



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования



МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (МГГЭУ)

КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ

КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЕ ИЗДАНИЕ



БОСФОР



№ 11 / 07 июня 2017 / Газета выходит 2 раза в год

ПОЗДРАВЛЯЕМ ПОБЕДИТЕЛЕЙ

С 2008 года в г. Москве регулярно проводится олимпиада по турецкому языку организатором, которой является Институт стран Азии и Африки Московского государственного университета.



В этом году олимпиада проводилась 12-13 мая в городе Казань. В конкурсе приняли участие 65 студентов из 9 ВУЗов России.

Московский государственный гуманитарно-экономический университет представляли 6 студентов факультета иностранных языков кафедры восточных языков.

В номинации «Письменный конкурс» (продвинутый уровень) студентка 3-го курса Мехдианова Айшан продемонстрировала высокий уровень языковой подготовки и заняла почетное первое место.

В номинации «Конкурс «Исполнение стихотворений на турецком языке»» студентка 2-го курса Утеева Амуланга заняла первое место, вызвав всеобщее восхищение у членов жюри и самих конкурсантов.

В номинации «Устный конкурс» (начальный уровень) студентка 3-го курса Шадловская Анна продемонстрировала высокий уровень языковой подготовки и заняла почетное второе место.

В номинации «Конкурс «Исполнение песен на турецком языке»» студентка 1-го курса Соловник Анна заняла второе место, вызвав всеобщее восхищение у членов жюри и самих конкурсантов.



ЖЕЛАЕМ ДАЛЬНЕЙШИХ УСПЕХОВ НАШИМ ПОБЕДИТЕЛЯМ И ВСЕМ УЧАСТНИКАМ!!!

Бойко Юлия / ИЯ 03-14

ЭШРЕФ АРМАГАН



Эшреф Армаган (Esref Armağan) – один из мировых феноменов, который вызвал довольно бурную реакцию у публики. И его уникальность в его слепоте. Эшреф создает выдуманный мир в своих живописных картинах, абсолютно не видя мира реального. Армаган – слепой турецкий художник, не перестающий повествовать о своих "фантастических внутренних империях" всему внешнему миру.

Эшреф родился в одном из самых бедных районов Стамбула, не получил почти никакого образования, а ранние годы провел, играя в одиночестве на улице. Тем более, не проходил никакой профессиональной подготовки. Однако он самостоятельно научился писать и печатать. В 18 лет Эшреф начал рисовать пальцами, сначала на бумаге, затем по холсту масляными красками. В настоящее время Эшреф Армаган женат, имеет двоих детей.

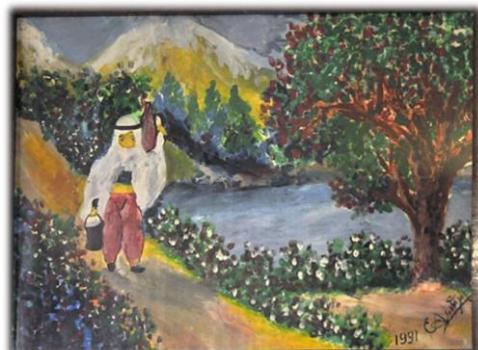
Во время своего творческого процесса, он не получает никакой помощи от окружающих и творит полностью сам. Это удивительно, но он каким-то невероятным образом научился рисовать перспективу! О цветах Эшреф Армаган знает со слов окружающих. Кроме того, Эшреф разработал свой собственный метод создания портретов. Он просит зрячего человека сесть рядом и левой рукой легонько прикладывает лист бумаги к лицу этого человека для того, чтобы прикосновением ощутить будущий портрет, а правой рукой свои ощущения переносит на другой лист — делает набросок, и только после этого добавляет в портрет краски. Он даже сделал портреты бывшей первой леди Турции, нынешнего президента и нынешнего премьер-министра.

Он выставлял свои работы на многих выставках в Турции, Голландии, Китае, Италии и Чехии. Он появлялся несколько раз на телевидении и в печати Турции и даже в программах BBC и ZDF. А телеканал Дискавери снял о нем целый фильм.

Джон Кеннеди, профессор психологии Восприятия и Познания Университета Торонто в Скарборо так выразился о способностях Эшрефа Армагана: «Армаган является первым человеком в истории, который наглядно продемонстрировал, что слепой от рождения человек может абсолютно нормально развиваться без визуального контакта с внешним миром. До него ничего подобного зафиксировано не было, и тем более, никогда не было аналогичных случаев в истории изобразительного искусства». Стоит отметить, что Эшреф Армаган единственный в мире художник слепой от рождения.

Эшреф выступает своеобразным проводником между зрячими и слепыми. Ведь зрячим крайне сложно вообразить, что о мире представляют себе не видящие его, какие у них возникают своеобразные образы, вышедшие из темноты.

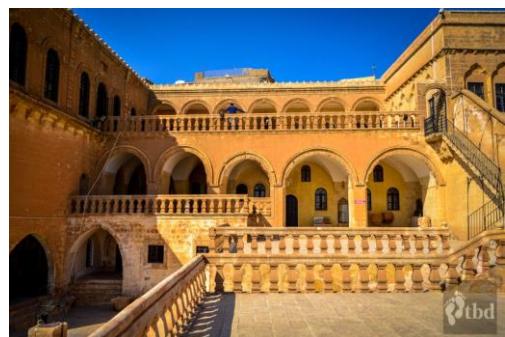
Армаган не стал спорить с провидением, не стал задаваться вопросом, почему родился незрячим. Он принял свою судьбу, а судьба взамен подарила ему непревзойденный талант.



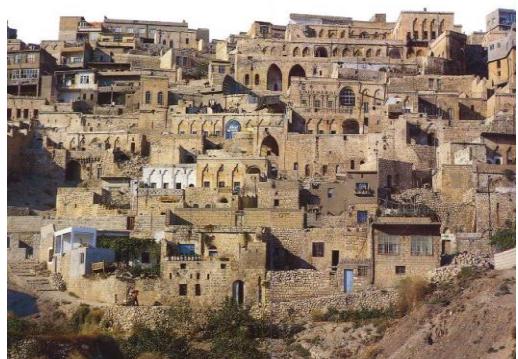
ЗНАКОМЛЕСЬ

МАРДИН

Город Мардин был известен еще много веков назад. Название города произошло от слова Мердо («крепость»). В городе Мардин сменялись различные культуры, которые оказали большое влияние на архитектуру города. В центре Мардина возвышается каменная крепость, предположительный возраст которой составляет шесть тысяч лет. Ни историкам, ни археологам доподлинно неизвестна точная дата основания и имя автора этого произведения архитектуры. Существуют лишь сведения, что в V веке до н.э. каменная крепость называлась «Орлиное гнездо» и постоянно завоевывалась разными народами. Крепость построена на высоте 1450 м над уровнем моря, внутри нее находятся дворец, две мечети, баня, несколько колодцев и продовольственных складов. От большинства стен, окружающих крепость, сегодня остались лишь основания.



Мардин расположен прямо на Шелковом пути, что способствовало его быстрому развитию. За пределами крепости, на спускающихся каскадами со склонов гор террасах,



размещается Старый город. Его дома построены исключительно из камня, без облицовки, будто один на другом, а фасады украшены богатым орнаментом. Однако в современном Старом городе ряды уникальных каменных жилищ иногда прерываются современными зданиями. Узкие городские улочки нередко проходят прямо под старыми домами по арочным тоннелям, которые местные жители называют «аббара». Мардин признан одним из самых лучших образцов мастерства древних каменотесов.

Хорошо сохранившаяся архитектура и культурное своеобразие, многовековая история привлекают в Мардин с каждым годом все больше кинопродюсеров и режиссеров. Во время съемок второй части кинофильма «Призрачный гонщик: дух мести», которые проходили в Каппадокии и Памуккале, американские продюсеры были поражены историческим и природным богатством Турции, и потому выбрали Мардин в качестве места съемок следующего голливудского боевика. «Мы находимся под сильным впечатлением от волшебной атмосферы города. Каменная архитектура Мардина уникальна, город похож на музей», – сказал продюсер Ману Гарги.

Своими историческими и архитектурными памятниками город олицетворяет собой застывшее время. Мардин, будто пришедший к нам из далёкого прошлого, стоит в списке вторым после Венеции, из городов, дошедших до нашего времени, не потеряв своего первозданного облика. Крепость Мардина вместе с прилегающими к ней улицами Старого города в 1960 году была взята под охрану с целью сохранения своего архитектурного стиля и внесена в список культурных ценностей ЮНЕСКО.



ПУТЕШЕСТВИЕ

САГАЛАССОС



В юго-западной части Турции в ста километрах от популярного курорта Анталья находится красивая древнеримская достопримечательность – город Сагалассос.

Этот древний город, был одним из самых блестательных и богатых во времена Александра Македонского. На сегодняшний день от города остались лишь руины, но и они дают прекрасное представление о том, как прекрасен и богат был Сагалассос.

Своим названием Сагалассос обязан хеттам. Древнее государство Арцава граничило с, еще более старинным, Хеттским государством. А в древних Хеттских текстах, гора, где располагался город, называлась Салавасса. Отсюда произошло и название города – Сагалассос.

Сагалассос находится на высоте 1700 над уровнем моря. Это было отличное место для основания поселения – труднодоступность хорошо защищала город от врагов, а стекающие с гор чистые потоки в избытке обеспечивали горожан питьевой водой. В период своего благоденствия город был частью исторической области Писидия, где занимал одно из важных мест.

Как все крупные и богатые города Сагалассос имеет длинную и бурную историю. В начале VI века здесь произошло сильное землетрясение. Затем еще одно, в середине VII века. В результате начались перебои с водой и эпидемии. С общим упадком городской античной культуры его жители начали понемногу оставлять город и переселялись в долину. Тем не менее, в византийскую эпоху жизнь греко-христианской общины в городе существовала до начала XIII века, когда началась финальная стадия турецкого завоевания.



И вот, в один прекрасный день, в 1706 году, путешествующий по Турции, французский писатель Поль Лукас, оставил в своем дневнике интересную запись, с описанием «заброшенного города, в котором обитают лишь феи». В середине XIX века руины Сагалассоса посетил выдающийся английский ученый Уильям Роэн Гамильтон, который описал это место как «наиболее сохранившийся античный город».

За последние годы многие постройки были восстановлены. Прогуливаясь по улицам Сагалассоса, вы увидите остатки древних храмов, большой амфитеатр на 9 тыс. мест, библиотеку, римские бани и ряд других зданий.

В 1980-х годах британские археологи начали раскопки этого древнего города, но, по непонятным причинам, вскоре прекратили их. Затем в 1990 году раскопками занялись бельгийцы, которые не только находили, но и восстанавливали памятники древней архитектуры города. В числе обнаруженных построек есть большой фонтан Антония. В августе 2010 года прошло открытие и запуск этого поистине великолепного памятника, что стало итогом большой работы бельгийских археологов. С тех пор и началось возрождение всеми забытого поселения.

Костанда Анна/ ИЯ 03-14

" КРАСНАЯ КОСЫНКА ": Хорошо забытое старое...



«Красная косынка» - классическая турецкая мелодрама 1977 года режиссера Атифа Йылмаза. Главные роли исполнили Кадир Инаныни Тюркан Шорай. Фильм, снятый по мотивам одноименного романа киргизского писателя Дженигиза Айтматова, считается шедевром турецкого кинематографа. В 1978 фильм «Красная косынка» стал вторым на 15-ом фестивале искусства в Анталии.

«Красная косынка» повествуется о взаимоотношениях в семье: о любви, о расставаниях и разногласиях. Ильяс и Асия соединили свои судьбы по любви, в их, казалось бы, счастливом браке родился сын Самлет. Ильяс работает дальнобойщиком и часто не бывает дома, в один прекрасный момент он просто уезжает и не возвращается. Асия очень переживает и долго ждет своего супруга, но со временем находит утешение благодаря Кемситу, которого Самлет уже начал называть отцом. В один день вдруг возвращается Ильяс и нарушает благополучие собственной семьи.

Современному зрителю, перед глазами которого предстают сотни (и более) однообразных мелодрам, с сюжетами и героями, начисто списанными с других, действительно интересных и берущих за душу фильмов, которые 20-30 лет назад произвели фурор. Сюжет «Красной косынки» может показаться примитивным и заезженным. Однако в этом фильме есть все, что нужно для качественной мелодрамы: большие чувства, возникнувшие в один миг, бегство из родительского дома, крушение надежд, запоздалое осознание собственных ошибок, и, конечно же, хэппи-энд.

Стоит заметить, что фильм полностью дублирован на русский, и в дубляже участвовали некоторые известные советские актеры, например В.Тихонов. И это в то время, когда зарубежные фильмы все еще довольно редко доходили до советских телеэкранов. А 35 лет спустя после премьеры новое видение истории было показано в одноименном сериале. Одно это уже показатель того, что фильм действительно стоящий, а рассказанная в нем история с годами не теряет своей актуальности. Чем-то он похож на советский фильм «Москва слезам не верит», но, естественно, со своими стилистическими и сюжетными



Одна из отличительных черт фильма – большое количество внутренних монологов, отражающих мысли и личные переживания героев, что помогает зрителю лучше понять и прочувствовать картину. Это красивая и по-своему интересная история о том, о чем время от времени задумывается каждый: о том, что на великих чувствах и мечтах зачастую далеко не уедешь, что никогда не знаешь, где и когда встретишь действительно хорошего человека, что счастье (не без испытаний, конечно) обязательно придет. Тогда, когда совсем его не ждешь.

Приятного просмотра!

ХАЛАЙ

Богатство культурного наследия Турции можно наблюдать и в многообразии традиционных народных танцев. Одним из ярких примеров служит турецкий танец халай (Halay), который является неотъемлемой частью любой свадьбы.



Его танцуют везде и по любому поводу, например, как было сказано выше, на свадьбах, на предсвадебных вечеринках (*kına gecesi*), а также просто на весёлых мероприятиях в любой точке Турецкой Республики. Более того, этот популярный народный танец на всем Ближнем Востоке является национальным танцем в Азербайджане, Турции, Армении и Иране. На азербайджанских, турецких, туркменских, ассирийских, арабских, персидских, армянских, албанских и греческих свадьбах нередко танцуется на протяжении нескольких часов.

История этого танца начинается со времён Ассирийского царства. Слово «халай» первоначально могло означать тягу бечевой. Также считается, что название танца происходит от слова «алай» – что означает «много людей», их взаимодействие и единство. Характеризовать халай можно также и целостностью группы людей. Распространение данного танца простирается по всей стране, и в каждом уголке Турции его могут танцевать совершенно по-разному.

В Черноморском регионе свои традиции халая, в Центральной, Юго-восточной и на Востоке Анатолии – свои порядки. Однако смысл танца и его основные движения остаются прежними.

Сегодня халай считается одним из самых чудесных турецких танцев. Исполнение халая – это, как правило, свадьбы, предсвадебные вечеринки, проводы в армию и всевозможные фестивали. Музыкальное сопровождение – очень ритмичное, постепенно становящееся всё быстрее. Инструменты: давул, зурна, баглама, различные виды сирелей.

Танцовов в халае должно быть, как минимум три человека – здесь не важно – будут это мужчины или женщины. Танцующие должны взяться за руки, точнее за мизинцы, стоя совсем рядом друг с другом, и сформировать шеренгу, постепенно образуя полукруг под такты музыки.

Первый и последний танцов, которые являются ведущими, в такой вот шеренге держат цветные платочки (*mendil*), размахивая ими под музыкальные нотки. Фигуры и движения весьма разнообразны и в разных регионах могут иметь многие варианты, но в основном во время пляски танцоры образуют круг или ряд. Сначала может показаться, что это монотонный танец, но его темп постепенно ускоряется, и танцорам необходимо проявить удивительные навыки, чтобы соответствовать ритму музыки и не делать ошибок.



КУШАТЬ ПОДАНО

СИМИТ

Симит (*simit*) – бублик, обильно посыпанный кунжутом, впервые был придуман, как гласят исторические источники в 1576 году в эпоху Османской Империи.

Ингредиенты:

3 стакана муки,
1 столовую ложку сахара,
1 десертную ложку соли,
50 мл растительного масла,
40 г свежих дрожжей,
1 стакан теплой воды,
1,5 стакана кунжутных семечек,
100 мл пекмеза



Способ приготовления: Муку просеять, сделать посередине углубление, положить дрожжи и залить теплой водой. Добавить соль, сахар, масло и замесить тесто. Оставить на 20 минут подходить, закрыв полотенцем. Затем раскатать тесто длиной примерно в 30 см и сделать бублики. Обмакнуть в концентрированный виноградный сок (пекмез) и обильно посыпать кунжутными семечками. Затем выложить на противень и выпекать в духовке 20 минут при температуре 180°C

АЙРАН

Этот замечательный напиток называют эликсиром здоровья. Причиной тому – целебные свойства айрана и уникальный состав ингредиентов, который остается неизменным с древних времен.



Айран пьют на протяжении 15 столетий, а изобрели напиток тюркские кочевые племена. Всю жизнь они проводили в походах, а потому нуждались в напитке, утоляющем жажду и голод в пути. Рецепт его очень быстро распространился по всему Кавказу, и до сих пор айран является главным напитком Турции, Азербайджана, Туркменистана, Карачаево-Черкесии, Кабардино-Балкарии, Киргизии и др.

Айран – напиток, польза которого подтверждена научно и вызывает одобрение современных врачей. В первую очередь он положительно воздействует на пищеварительную систему, стабилизирует водно-солевой баланс организма, именно поэтому он прекрасно утоляет жажду, помогает укреплять иммунитет и противостоять сезонным заболеваниям.

Способ приготовления: подогреть молоко (250 мл) на слабом огне до 40 °C, затем добавить закваску (70 г) и хорошо перемешать. После перелить напиток в банку, плотно закрыть крышкой и оставить на 6 часов. После чего можно немного развести айран холодной водой и добавить соль по вкусу.



Утеева Амуланга, Солодовник Анна / ИЯ 02-15

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?...

- Уральские горы, разделяющие Россию на европейскую и азиатскую части – древнейшие в мире.
- Приблизительно 365 миллионов человек в мире имеют компьютеры, а половина населения земного шара никогда не видели и не использовали телефон.
- Озеро Байкал в Сибири является самым глубоким озером в мире. Все крупнейшие реки мира – Волга, Дон, Днепр, Енисей, Урал, Обь, Ганг, Ориноко, Амазонка, Темза, Сена и Одер – должны течь почти год, чтобы заполнить бассейн, равный по объёму озеру Байкал.
- Резиновый подлокотник эскалатора в метро движется с другой скоростью для того, чтобы пассажир не уснул на эскалаторе.
- За границей все уверены, что Чебурашка – это ОНА.
- Резиновый подлокотник эскалатора в метро движется с другой скоростью для того, чтобы пассажир не уснул на эскалаторе.
- Одним из компонентов динамита является арахис.
- Между плитами пирамиды Хеопса невозможно просунуть лезвие.
- Законодательство США допускало отправку детей по почте до 1913 года.
- Среднее облако весит порядка 500 тонн, столько же весят 80 слонов.
- Одним из компонентов динамита является арахис.
- Во вселенной больше звёзд, чем песчинок на всех пляжах Земли.
- Шведская пара назвала своего ребенка «Brfxxccxhmpcccclllmnprxvclmnckssqlbb11116». Они утверждают, что имя произносится как Албин.
- Римский император Калигула однажды объявил войну богу морей Нептуну, после чего привёл войско к берегу и приказал солдатам бросать свои копья в воду.
- Власти Швеции обязали устанавливать систему противопожарной безопасности в знаменитом Ледяном отеле (который ежегодно строят из огромных ледяных “кирпичей”), несмотря на то, что он и так целиком и полностью состоит из замороженной воды.
- Рисунки XIII века новгородского мальчика Онфима, найденные в 1951 году, считаются самыми древними детскими рисунками, известными мировой науке.

Это
интересно
знать...



Ася Варданян/ ИЯ 03-14

Культурно-просветительское издание «БОСФОР»

Издатель: КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ МГГЭУ

Редакционный совет: Эйюп Гениш, Емельянова Элеонора (ИЯ-0413), Шадловская Анна (ИЯ-0314), Бойко Юлия (ИЯ-0314).

Консультанты: Евсеева А.А., Батанова И.А., Тунч Я., Букулова М.Г.

Адрес: 107150, г. Москва, ул. Лосиноостровская, 49, каб.-304